[Co]mbining Business, Pleasure Can Be Important In Tokyo Today

By O. E. DELMOS

[illegible] Canadian exports to Japan jumping [illegible] to $450 million in 1966), more and [illegible] businessmen are finding themselves [illegible] flight to Tokyo from Vancouver [illegible]

[illegible] when the conferences end and offices [illegible] the new pleasure capital of the [illegible] to Canadian cities with their con- [illegible] life downtown. Tokyo's nightlife is [illegible] widespread affair. Many a Canadian [illegible] discovered that pleasure and business [illegible] separate there either. Bars, hostesses [illegible] play an important part in the [illegible] business deals with the Japanese. And [illegible] have never been more appreciated [illegible] — than they are in today's Tokyo.

Since you're likely to be dazzled by the bright lights on at least your first visit, it may be helpful to know that the variety of nightlife falls into roughly six categories:

• **Nightclubs.** These are usually expensive. Biggest concentration is in the downtown Ginza and Akasaka areas. Almost all have hostesses whose gracious attention costs you 1,000 yen an hour, or about $3 (C$1 — 325 yen). Drinks may cost $1-$2, 300-600 yen, a glass. In addition, you will have to pay a 10% service charge, 15% amusement tax, and $2-$3, 600-1,000 yen, as a cover charge if there is a floor show. Closing time is usually 11.30 p.m.

• **Bars.** Tokyo has thousands, located almost everywhere, it seems, but particularly in Shinjuku, Ginza and Shimbashi.

There are two main "sub-species" — semi-private bars where foreigners are usually not admitted unless accompanied by a Japanese known to the management, and public bars, which often post their prices outside — but in Japanese, usually. Some have hostesses (1,000 yen). Some don't.

Never give in to touts who promise you a bar with a "no cover, no obligation" deal. If you are foolish enough to sit down for "just one drink" you may find half a dozen "chicks" raising their glasses to toast you. And guess who is being charged for the drinkies.

To extract yourself from this situation may be more unpleasant than you think. If attempts are made to force you beyond reason, do not hesitate to call 110 (the police and emergency phone number in many Japanese cities). The authorities will gladly intervene

(Continued on Page 8)

Stella Ito's Sukiyaki Cookbook $1.50

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Jessie L. Beattie's STRENGHT for the BRIDGE $5.00

[Vol.] XXXI—No. 95 WEDNESDAY, DECEMBER 6, 1967 Toronto, Ont

Tokyo Revisited

By BILL HOSOKAWA

TOKYO, Japan — Tokyo re[visit]ed — [illegible] months, which [illegible] my last visit [illegible] nothing to solve [illegible] problems, population [illegible] inflation [illegible]. Tokyo is as [illegible] as frenetic as [illegible] struck by new [illegible] of them not exactly profound, on each succeeding visit.

For one matter, the miniskirt has made its appearance here, but not widely, thank goodness. The limbs of most Japanese girls have not been designed with that kind of exposure in mind. On the other hand, one is impressed by the beauty of complexions here which appear to be more the product of nature than the cosmetics industry.

Walking along the Ginza, one sees many tall Japanese men these days. Youths in the six-foot range are not uncommon. "Post-war generation," one Japanese explained. "They have had the advantage of better nutrition."

Who is who? — The diversity of physical types that make up the Japanese people was underscored one night here when seven of us got together for dinner. Four of us were Nisei, the other three Chinese. Yet we all agreed that Mas Ogawa, George Shimanouchi and I could pass for Chinese; Day Inoshita looked more Burmese or Thai than Japanese; Col. Yu Wei of the Chinese Embassy had Japanese features; Lee Chia who was born in central China appeared to be the twin of the Outer Mongolian foreign minister who had visited Tokyo some months earlier. Only Prof. Lee Chung Ping, former University of Peking economist, had the appearance of what he really was, which is Chinese.

Lee Chia, incidentally, is one of the more remarkable personalities hereabouts. He served as a liaison officer for the Chinese armed forces in India during World War II, came to Japan soon after the surrender for the Chinese Central News Agency. I first met him in Korea in 1950 during the earliest days of the war. He thought I was Chinese and I thought he was Japanese until, by speaking English, we learned the truth. Lee is a former president of the Foreign Correspondents' Club of Japan and is known for his ability to interpret in Japanese, English, Mandarin, Cantonese or Shanghai[nese]

(Continued on Page 8)

Japan's Little Old Wine Makers Need More Rice

TOKYO — Japanese sake rice [brewers] are pressing the [government to import] rice from [China].

[illegible] at least [illegible] immedi[ately] [illegible] possible rise [illegible] sake because of [illegible] prices. [illegible] are study[ing] [illegible] request.

[illegible] government [illegible] percent increase [illegible] domestic rice. It [illegible] 140 yen (39 [cents per] (2.2 pounds).

Japan's 1967 Export Film Goal Set At $5 Million

[illegible] film industry [illegible] year's goal [illegible] exports at $5 [illegible] over last [illegible] Japan Motion [Picture Ex]port Development As[sociation] [illegible] promote the [illegible] overseas [illegible] production [illegible] dollars and [illegible]

[illegible] each mea[illegible] [financ]ial aid, to [illegible] market. [illegible] Exports have [illegible] million a [illegible] several years [illegible] 1964, when [illegible] were held [illegible] the $5 mil[lion] [illegible]

[illegible] Motion [illegible] Development As[sociation] [illegible] action films [illegible] depicting [illegible] adventures [illegible]

[illegible] animated [illegible] films— [illegible] on the [illegible] feudal obliga[tions] [illegible] comprehen[illegible] film audi[ences] [illegible]

Nisei Geneticist Sees Possibility Of LSD Users Having Mongoloid Kids

JOAN HOLLOBON

WINNIPEG.—Chromosomal breaks caused by LSD or other agents may cause birth defects, including mongolism, a Nisei geneticist said recently.

Dr. Irene A. Uchida of the University of Manitoba and director of genetics at Winnipeg Children's Hospital, said although no proof of this exists, "it is a distinct possibility." Broken chromosomes would be less likely to divide properly at cell division, she said.

Dr. Uchida reported to the American Society of Human Genetics, on part of a six-year study of Human Genetics, on part of a six year study [in]volved adults and children and their families un[d]ertaken anywhere. Dr. Uchida, a recognized authority on mongolism, and her associates have studied 453 mongoloids in Manitoba. In 250 cases family members also were studied.

Chromosomes are the rod-shaped bodies in the cells that carry the genes which transmit hereditary characteristics. Human cells have 46 chromosomes. When the cell nucleus is ready to divide, the chromosomes duplicate; then the duplicates separate so that the two daughter nuclei formed by the division each have an identical complement of chromosomes, and hence of genes.

Occasionally, for unknown reasons, two chromosomes do not separate properly so that one daughter cell may be left with extra chromosome material and therefore extra genes.

Dr. Irene Uchida

Mongolism, a form of retardation accompanied by easily recognized facial and physical characteristics, can result from two errors in the chromosome separation. The duplicates may fail to separate so that one daughter cell acquires a complete extra chromosome. This is called trisomy. In the other case, a tiny extra piece of a chromosome may latch on to another, a situation called translocation.

Dr. Uchida said broken chromosomes might be more likely to fail to separate cleanly. She said her series of 40 cases studied in great detail to discover breaks and differences in chromosome structure is not yet large enough to be certain, but it looks as though these factors may indicate that such parents have a higher risk of a defective child.

LSD and certain other drugs

(Continued on Page 8)

Ainu 20-times More RH-Negative Type

TOKYO. — The Ainu, one of the aboriginal races inhabiting the Japanese islands and now nearing extinction in northern Japan, have almost 20 times as high percentage of the RH-negative blood type as the other Japanese people.

The unprecedented blood type discovery about the Ainu race was made by Dr. Shigeichi Kawahara, director of the Public Health office in Kushiro in an area where the Ainu are living. A blood check on 129 pure blood Ainu in Eastern Hokkaido showed 15 of them or 11.63 percent had RH-minus blood type.

Among the Japanese, the four types came A, B, O, and AB in the order of numerousness, but among the pure Ainu, the four types came as B, A, O and AB, in that order.

Dr. Tanemoto Furuhata, director of the National Research Institute of Police Science in Tokyo, said the discovery was another strong support for the prevailing Japanese ethnological theory that the Ainu are racially more akin to the Caucasian stock than the Japanese or other Asian stock. The theory has been based so far on fingerprints, he said.

The B, A, O and AB blood type classification shows that the Ainu, now living in Hokkaido, also represent the only racial type of the kind now existing in the world, he added.

Remember Travellers: 360-Yen Is $1.00

TOKYO —All financial transactions in Japan are handled in Japanese yen — approximately 360 yen to one American dollar.

Authorized currency exchange agents in Japan include Japan Travel Bureau offices, most domestic and foreign banks and [illegible] throughout the country. Japan Air Lines advises that [illegible] branch offices at principal airports.

Banks in Japan are open from 9 a.m. to 3 p.m. on weekdays and [illegible] Saturdays. They are closed on Sunday, and national holidays. Banks at Tokyo and Osaka International Airports are open 24 hours daily.

Travellers [illegible] a Record of Purchase of Foreign Means of Payment [illegible] pick up when converting dollars into [illegible] sums exceeding 50,000 yen (about) into [illegible]

Ethnic Press Editor Becomes College Governor

TORONTO — Education Minister Hon. William Davis an[nounced] [illegible] Board of Governors for Toronto's new [college] [illegible] founder of The Globe, George Brown.

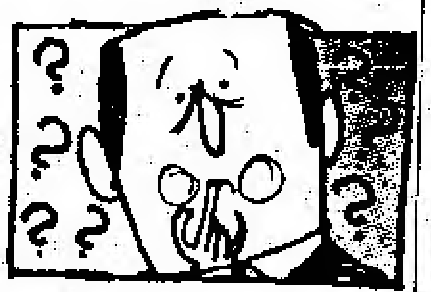
The new college of Applied Arts and Technology will serve [illegible] the 19th and last college area in the [province to] have a board of governors appointed.

[illegible] of the Toronto board of governors is Maria [illegible] of Polish Voice, Mrs. Maria Brodzk[illegible] is a [illegible] member of The Canadian Ethnic Press Associa[tion] [illegible] Ethnic Press Federation of which The New [Canadian] [illegible] and very active among Polish and other [illegible] community.

[Left-edge fragment of the December 2, 1967 issue:]
December 2, 1967
[The N]ew Canadian
[illegible] second class mail [illegible] Department, Ottawa [illegible] payment of postage in cash
[illegible] EEN ST. WEST [Toro]nto 2-B, Ont. [Em]pire 6-5005
[CLA]SSIFIED
[illegible] Help Wanted
[Apart]ment For Rent
Help Wanted
Help Wanted
[Full]y Licenced
[illegible] GARDEN
[Reservati]ons: EM. 6-2164
arrangements ahead of time.
[ALL] KINDS OF SUSHI [OTH]ER JAPANESE [A]VAILABLE FOR [PART]Y PARTIES DELIVERY
[illegible] Dundas St. W. Toronto
[illegible] all those who [illegible] Our sincerest
[illegible] Yamaga
[illegible] of [illegible]
[illegible]ra, Kyoko [illegible], Miki Irie [S]ubtitles
[illegible]y Cinema [illegible] 921-3922
[PH]ONE [illegible] 2-7571

うちにころ
がる小金や
つりぜには

燃えたり



失つたり

盗まれます

住宅は人のためです。お金はいつでも手に入り利息につく銀行におくべきです。こうするには一仙もかかりません。數十万のカナダ人がしているようにスコッシア銀行へ入るときではありませんか。

安全です！

ノバスコッシア銀行

COMPASS TRAVEL SERVICE LTD.

515 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C.
Telephone — 682-2241

FOR THE CONVENIENCE OF OUR CLIENTS WE ARE PLEASED TO ANNOUNCE THE OPENING OF OUR NEW PREMISES AT

515 MAIN STREET
VANCOUVER 4,
TELEPHONE 682-2241

WE LOOK FORWARD TO ASSISTING YOU WITH YOUR TRAVEL PLANS.

GORDON R. KADOTA
JOE K. YUKAWA

左記に新事務所開設！

コンパス・トラベル・サービス社では皆様の御便宜をより一層計るため、左記事務所でお得意様のお世話をすることにいたしました。
倍舊のお引立御愛顧を賜りえます様お願い申上げます

晩市 メイン街五一五番
電話 六八二—二二四一番

ゴードン 門田
ジョー 湯川

ピョウ入りタイヤ車で
米南部諸州旅行は恐い

○…既報、オンタリオ州では冬季中ピョウ入りタイヤの使用を許可したが、このタイヤをつけたまま米国のある州のハイウエーをドライブすることになれば「交通違反」で罰金を課せられ、おまけに自動車も没收されるというところもある。

○…アメリカン・オートモビル・アソシエーションは米人ドライバーに、米南部又は南西部州を走るのであれば「スタッド・タイヤ」つきのカーは自宅におくべきだと注意を発している。

○…たとえばジョージャ州でピョウ入りタイヤをつけて走れば罰金一千弗及び又は一年間の懲役又は公共事業キャンプ入りという規約になっている。ヴアジニア州は罰金五弗から十五弗と自動車没收。テキサス州は罰金二百弗までと裁判費

○…このほか米五州がスタッド・タイヤ使用を禁止

ジアナ、ミシシツピー、オクラハマ、サウス・カロライナ各州でそれぞれ罰金及び懲役となっている。

御礼

私たち今回トロント市を訪問、母堂八十五才の誕生日を記念し並に亡父十七回忌法要を營みました際は皆々様から多大の御厚情に預り誠に有難く厚く御禮申し上げます。一々參上御挨拶申し上げるべきですが略儀ながら紙上を借りて御禮の言葉を述べさせて頂きます

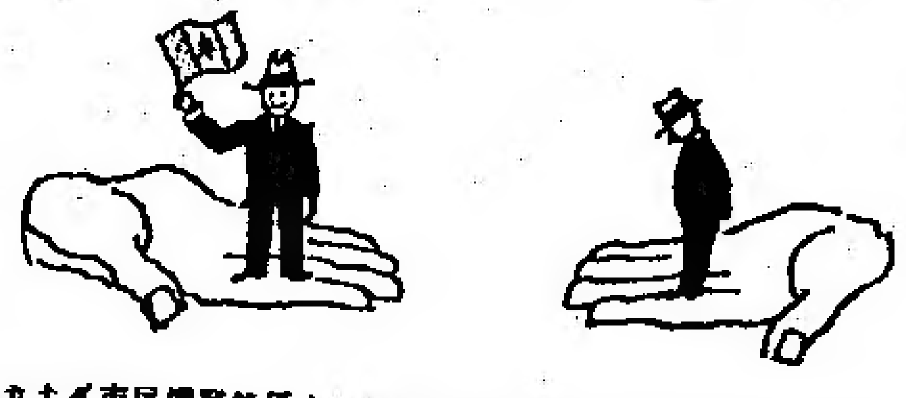
晩香坡市 西 正一郎
リッチモンド 西 常衛

Canada

カナダ市民となる

カナダ市民權は 社會進出のため 必要不可欠な第一歩と言えます。大部分の仕事はカナダ市民に 優先權が與えられますし 他の仕事に於ても 市民權は雇用上の必要條件となっています。

有資格者であれば 市民權取得は簡單です。市民權裁判所は ハリファックス モントリオール オタワ サドベリー トロント ハミルトン セント・キャサリン キチナー ロンドン ウインザー ウイニペッグ レジャイナ サスカチュン カルガリー エドモントン バアンクーバーの各地に所在し 便宜もはかります。早速最寄りの裁判所に相談して下さい。



或はオタワのカナダ市民權登録係りに直接文書で問合わせるのも可能です。
市民權裁判所は 市民權取得に便宜をはからいます。

Judy LaMarsh

内務大臣

三百六十五日

山手樹一郎

（一四八）

『そうか。それならばなるべく遠くで見ていろ。なまじ手出しなどは、決してしちゃいかん』

『あっしがもう少し強いといいんですがね』

當人も自分の分だけは、さすがに心得ているようである。

そういえば、長命寺裏のおつゆの家からは、まだなんのたよりもこなかった。たよりがなければ、おつゆはまだ息があるはずだ。お加世や源吉は生きているおつゆに對面できたはずである。

そんなことを考えながら吾妻橋をわたって左へ切れ中の郷の瓦焼場の草つ原へかかってくると、行く手の源森橋の欄狀に誰か立っているのが見えて來た。黒い人影は二つのようである。

『そこにいるのは、大澤うじかね』

雷太郎はこっちから聞きながら、かまわず近づいて行った。

『やあ、雷太郎うじか』

案の定、それは大澤鉄之助で、連れは馬場ではなく松葉屋にいっしょにいた若い浪人のほうだ。

『馬場うじはどうしたね』

『あれもたぶん、もう來るはずなんだが、どうだ雷太郎うじ、約束の百兩は持って來ているんだろうな』

大澤はぬけぬけと切り出してくる。

そのいやに落着き拂った態度から見て、この男にそれほどの胸算があるとは思えないから、どこかに加勢がかくれていると、雷太郎は見てとる。

『大澤うじは、その百兩が目當てではなくて、もう誰かにわしを賣っていそうだな』

『そんないいがかりは酷くことだ。貴公には金持ちの後家どのがついているんだから、默って百兩出したほうが、身のためですぞ。ここで命をすてては、藏に何万兩あっても死金になってしまう』

『大澤うじこそ狡いぞ。わしから百兩取っても、それは役得というやつで、わしの体は助からない。違いますかな』

『よろしい、もう一度聞く、百兩出すのか出さないのか』

大澤は昂然と居直ってきた。

共同出資者を求む

最も有利なアパート購入に關し合資會社を設けたいと考えますので出資者を求めます。

△必要なる金額は六万弗△年利二割五分、利益配當も一年一割五分近く出來ると思います。

本當に興味を持たれる方は左記に大至急御連絡下さい

（ヒヤカシはお断りいたします）

津村濟太郎 電話二八四—五六七九

ち特効藥

ぢによる出血や傷つけられたヒフによく効く治療薬。有名な研究所はぢ出血を無痛でなおす薬を發見いたしました。それはかゆさや不快さを速やかになおし、傷つけられたヒフを忍ちなおします。

今までの經驗で、これらの痛みは知らぬ間になおりふくれた『ぢ』はちぢまります。

最も重要なことは、これを使うことで、長期間にわたる『ぢ』に悩まされることがなくなることです。

そうするには、新治療薬ビオ・ダインを使うことであります。傷ついた細胞をなおし、新しい細胞をつくりあげます。

新ビオ・ダインには塗り薬と挿入薬『プリパレーションＨ』があり、どの薬店からでも求められる

Whitehall Laboratories Ltd.

人事消息

■死亡

▲オ州ロンドン市在住の朝永重行氏（熊本、八三才）は十二月一日午前、同市病院で死去。四日午后一時葬儀を執行した。

ト市金光教會

來る十二月十日(日)午後二時から恒例の月並祭並びに祥月霊神及び合同慰霊祭を奉仕いたします。一般の参加を希望いたします。

◇場所 黒田初美氏宅 1351 Pape Ave., Toronto Phone 425-4371

聖アンドリュー 聖公會

電話五三五—五〇四六

十二月十日午前十一時半 早禱式『聖書と教會』 今井司祭

◎教會學校 午前十一時半

禮拜后顧問委員會

十二月十日(日)

成道會

午前十時半 日曜學校

午前十一時 朝の禮拜

講師 トロント大學教授 エッチ・サデチッサ博士

午后二時 日中

918 Bathurst Street Toronto Buddhist Church,

トロント佛教會

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

Phone 223-3706

十二月九日(土)安息日禮拜『無駄について』 柴田浩牧師

十二月十日(日) 日曜ファミリー・アワー CHWO (1250 Kilocycles)

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

十二月十日午前十一時半 說教『主は近し』則末牧師 準會員ピリピ人への手紙四、四—七 洗禮、入會式執行

Rev. M. Norimatsu Phone 766-5632

電氣業一切

電線を入れたり、修繕などの御用命に應じます。

相星バニー

Work: HU. 1-3368 Res: HI. 4-6237

花

ED. 6-2041 ED. 6-7962

ハナ一切の御用命は親切・勉強の

シャロン花屋

…2 Pape Ave.

メル家屋 賣買

ト市オコナードライブ 一五二七番地

電話七五七—五一八四

日系代理人 黒田光雄

住宅電話 エーエム一—二五八一

●日本行切符販賣代理

ビーアンドオー・ライン プレジデント・ライン

●呼寄手續一切

●保險—火災、自動車、病傷、海上、漁船

內田商會

晩市西ペンダー街六一五 電話六八四—二七四七

日系人歡迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園

BAMBOO TERRACE 155 East Pender St. Vancouver, B.C. Phone MU. 1-1985

花

贈って喜ばれ 受けて重寶！

當店を氣軽に御利用下さい 一切勉強させて頂きます。

CALLA FLORIST

727 Danforth Ave, (at Pape)
Toronto. Phone Day Or Night
466-9911

辯護士 大家一夫

ト市カールトン街二… ルーム一八〇五

電話 三六六—六三八八

辯護士 鬼塚敏三

事務所 ト市ヴィクトリア街二二一番地

電話イーエム三—五〇〇二

自宅オエクス一—三三八八

△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拜を歡迎致します。

カナダ教會 會長 大倉トミ

180 Greenfield Avenue, Phone 247-9791

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州內、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

（カナダ屋根業協會々員）

經營 西島俊雄

All-Way Roofing Ltd. Bus. Phone 431-3376 PL. 9-5096, HI. 7-1100

うどんのだしに

「ハイ・ミー」は、肉・かつお節・こんぶ…のうま味がたっぷり。おいしいだし

ハイ・ミイーを

味の素株式會社

オリエンタル會食ルームでおいしいお食事をていねいなサービスで

（ゴールデン・ドラゴン）

金龍酒家

トロント市西ダンダス街一三一エー 電話イーエム八—二四七五

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE 131-A Dundas St. West, Toronto Phone: EM. 8-2475 — UN. 1-4888

日系人歡迎

一流のコックをそろえ皆様のご來店をお待ちしています。お電話下されば配達もいたします。

中華料理 竹園

BAMBOO GROVE

692 No. 3 Road,
Richmond, B. C.
Phone CR. 8-0686
CR. 8-0686

記録破りの参加
再定住記念會に七百五十人も

ト市協主催の『再定住二十五周年記念』催しは、去る日曜午後日系会館で行われたが、来場者は會館ホールに入れ切れず、約百名近い人たちが座席がなく、立ち並ぶという記録破りの人出であった。

主催側では約四百人前後の参加を予期していたところ、定刻二時までにはぎっしりとなり、大あわてでチェアの席を急ごしらえしたが、約七百五十人の来場者となっては立見する人も出てきたわけ。

任矢ミッツ氏司会し、ト市協会長佐藤ロイ氏、一世部会長川尻岩一氏、石川總領事、新移住者連絡協会々長永井睦氏、会館代表角口泰治氏らがそれぞれ挨拶を行って第一式を終えた。

二式は堀ケン氏が司会、十数番のプログラムが順次出されたが、當日は新一世と呼ぶ移住者たちが熱心にけいこをつんだ番組をみせて新鮮味をそえ、七時ごろ閉会したあとダンス会となった。

内田博士の發表
薬剤使用と不具兒出生につき

遺傳とベビーとの關係についてのカナダにおける權威者とされている二世婦人ドクター、内田アイリーン博士は、その研究を專門的にしているウイニペッグ小兒病院の研究所主任者であるが、同博士はこのほど『人體遺傳アメリカ協會』の會合で蒙古人的な成人又は子供に關する研究發表を行い注目を惹いた。

内田博士の報告によると最近或る人間に幻想を起させる藥剤『エル・エス・デー』が使用されているがこれを使うことは『蒙古人的子供』ができる可能性がハッキリしてきたとしている。蒙古人的子供というのは、たとえば白人種夫婦の間に、蒙古人のような顔かたちをしたベビーがひょっこり生れるというもので『モンゴロイド・チルドレン』と呼ばれている。

"新一世"
新移住者が機關誌發行

【トロント】新移住者日本人連絡幹事会では、こんどミメオグラフ版（ニューカナデアンのサイズで四ページ）の機關誌『新一世』第一號（十二月號）を發行した。会の會則や役員の紹介から活動状況のあらましを報じ移住者に必要な"告知板"も設けてある手頃な情報機

トロント佛教會
義捐金送る

トロント佛教會はこの度京都西本願寺災害對策本部並にウイニペッグに本部を置くカナダ佛教團から西日本旱水害救援に對する義捐金の募集について連絡を受

日の理事会で義捐金を送金することを可決した。

今回の被害地區は愛媛、廣島、山口、福岡、大分、佐賀、長崎、熊本、鹿兒島が中心で近年にない大旱害で、その深刻悲惨な状態は全く想像に絶するものがあるとのことである。

日本もジップ式採用
手紙のよりわけ七倍早くなる

【東京】米國に見習って日本もその郵便物取扱いをスピードアップするため新しい機械化を採用する計畫である。ジップ組織によって郵便物送り主は、その封筒の右肩に五數字を記入し、差出先宛の氏名住所は中央部に記入する。

最初の三數字は各縣郵便本局の番號を意味し、あとの二數字は地方郵便局の番號である。これを自動式區別機にかけると一分間に三百六十通をよりわけることができ、局員の能率より七倍のスピード化となる。

郵便局員はこの驚異的な働きをする機械の採用されることについて、局員がオート化で一人として失業しない保証を與えねかぎり、協力しないといっている。

晩市日本語校
姉妹會の總會

【バンクーバー】當市日本語學校姉妹会定期總会はこのほど開催、佐藤副理事長の司会、福井理事長より挨拶があり、次いで岩田會計の會計報告、村上常務理事の會務報告があって何れも承認。その後青木校長から挨拶があった。終りに理事選擧を行ったが本年度理事は左の通り。會後總領事館提供の映畫の上映もあり、茶菓を喫しながら樂しく時をすごし五時散會した。

△理事長　福井千代子△副理事長　佐藤英子△会計　岩田明子△常務理事　村上さつ子（記録）元持芳子（通信）△監査役　及川しず子　豊田まつ子△理事　稲葉須江子　小林まさ子　圓城まき　宮川いと　原美代子　矢田邦枝　那須喜美子　服部チヨ子　味元晴枝　朝比奈つね　池田恵子　丸野美知子　日夏ふき子　上倉ふじえ　木林たい代子　番野はる　枝村しげ　西澤きみ　内田史子　矢田喜代子　藤原まき子　大江洋子　岩瀬ヨシ　片山喜子　北川こと　中内いく　玉置幸枝

帝國ホテルの取壊し開始

【東京時事通信】帝國ホテルの舊館取りこわし作業は予定どおり一月から鹿島建設で始められた。當館の

治村』に[illegible]は確實となっているので、一日からの解体は南館の客室屋根から工事にとりかかっている。

ト市佛教會
御正忌報恩講

トロント佛教會ではクリブランド佛教會の開教使谷口瑞溪師を迎えて、一月二十、二十一の兩日宗祖親鸞聖人御正忌報恩講を勤修することになっている。谷口師は去る九月、サンフランシスコ佛教会から轉任。滋賀縣犬上郡豊郷村大字三ツ池の出身、自坊は一乗寺である。

石橋主任に
感謝の柔道會

【ハミルトン】當市光道館柔道クラブ主任石橋正人氏はこのほどストロークに襲われ、病院で手當をうけ、目下自宅で靜養中であるが日頃の同主任の柔道指導に感謝し幾分でも財的援助をしたいと光道館主催で來る九日（土）夜七時半から市内スコット・パーク高校で武道演武会を催すことになったが六道場が參加する。入場料は入口で求められる由。

ス町バザー盛況

【ステブストン】當地佛教婦人會とリッチモンド日本語學校共催のバザーがこのほど行われ、好天に惠まれて大盛況であった。生花興行、食堂も大にぎわい。主催側では一般來場者の協力に感謝している。

喪中につき年末年始の禮を欠きます

山下庄一郎　秀子
[illegible]

トロント市一
山下四郎　ルイズ
山下五郎　ケイ
山下勝男　ケイ
砥綿卓　綾子
最相秋信　ジュン

レスブリッジ市
岸本英司　幸子

トロント市
岸本夏夫　登枝
岸本好雄　ライ子

喪中につき年末年始の禮を欠きます

花月トヨ
× Mountview Ave. Toronto 9, Ont.

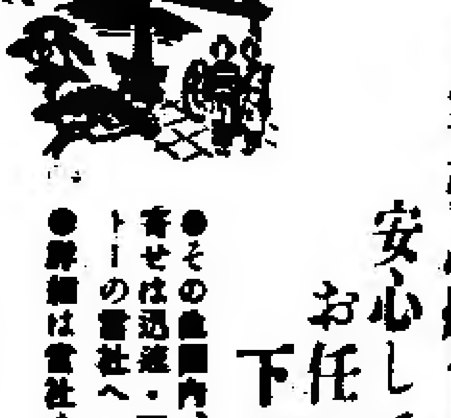
喪中につき年末年始の禮を欠きます

新谷愛子　豊
[illegible] Marion St. Toronto

喪中につき年末年始の禮を欠きます

大隈千町　い
[illegible]

日本観光は



安心してお任せ下さい

●その他國内、外國、呼寄せは迅速・丁寧をモットーの當社へ
●詳細は當社まで

（全線旅行案内社）
フルヤ・ツラベル・サービス
365 SPADINA AVE. TORONTO 2-B
PHONE EM. 6-1975

日光ガーデン

すきやき、てんぷら

トロント唯一の純日本料理を腕利きのコックでサーブいたします。

各種パーティ

立派に盛られたおすし各種料理の仕出し注文
配達は無料です。

460 DUNDAS STREET WEST.
TORONTO 2-B, ONT.
TELEPHONE EM. 6-2164

味の王様

キッコーマン

☆テリヤキ・ソース、ウーセスター・ソース、まんみ
◎メールオーダは丁寧迅速
◎日本月刊雑誌各種
◎日本送金は早くて確実な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING COMPANY
460 DUNDAS ST. W. TORONTO 2-B, ONT.
PHONE EM. 6-6461

Wednesday, De

…合せの分は六弗、三・四家族連合のは八弗、十弗というように大体一家族當り二弗の見當でたがいます。

（□判11の場合も電話三六六ー五〇〇五（夜間も）による御申込みにも應じています。

在トロント日本國總領事館

十二月四日より當館事務所は左記に移轉しましたのでお知らせします

TORONTO-DOMINION CENTRE

恵　デッキ
孫　ケリー

池澤　フサエ
谷掛　ハロルド夫妻
江畑　スチーブ夫妻
福岡　義勝夫妻

日本の父とカナダにいる姉が死去いたしましたので此の度は年末年始の挨拶を遠慮いたしたく存じます。何とぞお許し下さい。

バンクーバー市
尾崎直弘
同　直夫

特別號への御寄稿を

◇今週からクリスマス号の版組みにとりかかりました。御寄稿はまだ受け付けて居ります。正直に申し上げて、今の分では、とても足りそうにはありません。

◇原稿をかかえていたわけではなく、ずつと仕事がつかえていてさばききれず御寄稿につき皆様へ手紙を書く時間を見出し得なかつたことも影響しているかも知れませんが、とにかく催促をしています。祝賀広告の方とともに御寄稿の方にも御協力下さるようねがいます。

◇種類は問いません。俳句、短歌、随筆、感想文、論文或は英字にしても注文のないお手紙等、なるたけ早くお寄せ下さい。おねがい致します。

（櫻月高由）

ニューカナデアン特別號 個人祝賀廣告申込用紙

■名刺交換の料金……△一人又は二人の名前及家族一同を入れて英字アドレスを加えたものは三弗

△英字のアドレスなしで一人又は二人の名前だけを入れたものは二弗

△五弗以上はその金額に應じたサイズを提供いたしますので奮って御利用下さい

TELEPHONE 366-5005　THE NEW CANADIAN　479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.

姓名

住所

（料金　　弗同封）あとから送金（　）

『喪中欠禮』の廣告は普通号に

■御不幸のあった家庭の『喪中欠禮』廣告は今年からは十二月十六日までの本紙普通號に掲載することと致しましたので、どうぞこれを御利用下さって早目に御申し込み下さい。

△下段廣告のように氏名と英字アドレスを入れて料金は最低三弗であります。

△一家族組合せの分は六弗、三・四家族連合のは八弗　十弗というように大体一家族當り二弗の見當でねがいます。

◎何れの場合も電話三六六ー五〇〇五（夜間も）による御申込みにも應じています。

喪中につき年末年始の禮を欠きます

稲田　茂

S. INATA
[illegible] Ave.
Toronto 18, Ont.

[illegible]儀日本において死去につき、年末年始の禮を欠きます

[illegible]崎　豊[illegible]

[illegible]
Toronto [illegible], Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

神原富二郎
神原富美子
トロント市

貸　六室アパート、日本部屋あり。ビジネス夫婦向き。詳細電話七五七ー一六八五（トロント）

ヒナ鑑別士、四年經驗あり。仕事を求む　左記へ。

Toshio Nishi,
1091 East 10th Ave.,
Vancouver, B.C.

水無月句會例會

△十二月は休會

△日時　一九六八年一月二十八日午後四時

△句題　"水仙"

△選者　伊藤湖舟

△締切り　一月十五日

△出句　二句以内

△場所　佛教會階下

△投句所　左記北村氏宅

Mrs. M. Kitamura
287 Ossington Ave.,
Apt. 4, Toronto 3, Ont.
Phone 535-1754

移轉通知

在トロント日本國總領事館

十二月四日より當館事務所は左記に移轉しましたのでお知らせします

TORONTO-DOMINION CENTRE
SUITE 1803, P.O. BOX 10,
TORONTO 1, CANADA
TEL. [illegible]

喪中につき年末年始の禮を欠きます

丸橋民男夫妻
丸橋修夫夫妻
丸橋成人夫妻
丸橋學夫妻
木村寛治夫妻
川口俊雄夫妻

喪中につき年末年始の禮を欠きます

山崎庄太郎
久木竣吉
米子
田中ジョン
モーター
田中ビル
小田ジョウ
芳子
（トロント市）
山崎惣太郎
紺
（ウイニペック市）

喪中につき年末年始の禮を欠きます

小西長治郎
志津子

2[illegible] Lionel Heights Cres.
Don Mills, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

中井昭右
静子
中井清二
幸子
黒山巌
上子
トロント市

喪中につき年末年始の禮を欠きます

的場仁市
秀子

[illegible] St. Andrews Blvd.
Weston, Ont.
Phone 241-4103

喪中につき年末年始の禮を欠きます

新屋キタ代
秋男

154 Midland Ave.,
Scarboro, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

浦　積
アヤコ
恵　デッキ
孫　ケリー

MR. and MRS. T. URA
R. R. [illegible]
Leamington, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

相星尚楠
家族一同

[illegible] Princeway Drive
Scarborough, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

田中キク
家族一同

[illegible]
[illegible], Ont.
Phone [illegible]

喪中につき年末年始の禮を欠きます

甲山い
家族一同

[illegible] Ave.
[illegible]
Montreal [illegible], P.Q.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

下段春夫
邦子

H. SHIMADA
[illegible] Champagneur Ave.
Apt. [illegible]
Montreal 15, Que.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

池淵市太郎
同　フジノ
池淵繁雄夫妻
池淵博
池淵フサエ
香掛ハロルド夫妻
江畑スチーブ夫妻
濱岡義勝夫妻

喪中につき年末年始の禮を欠きます

牧野敬野
家族一同

1[illegible] West 18th St.,
Hamilton, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

大山セナ
村上博明
同　禮子

[illegible] Hamilton Ave.
Hamilton, Ont.
Phone [illegible]

喪中につき年末年始の禮を欠きます

吉田むつ子
家族一同

[illegible] Mayflower Ave.
Hamilton, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

山本キサヨ
山本清　家族一同
[illegible] Park Street,
Leamington, Ont.
山本光志　家族一同
P. O. Box 1[illegible]
Ruthven, Ont.
高木傳記　家族一同
P. O. Box 55
Ruthven, Ont.

喪中につき年賀を欠禮致します

日本の父とカナダにいる姉が死去いたしましたので此の度は年末年始の挨拶を遠慮いたしたく存じます。何とぞお許し下さい。

バンクーバー市

尾崎直弘夫妻
同　直幸夫妻
同　[illegible]壽夫妻

喪中につき年末年始の禮を欠きます

山路平助
家族一同

2[illegible] Adelaide Street S.,
Chatham, Ont.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

北川平藏夫妻
アルバータ州
レーモンド市
北川孝子
ベティ
キャルガリー市
北川三育男夫妻
キャルガリー市

喪中につき年末年始の禮を欠きます

林　茂
トヨ子
家族一同

[illegible] 172 Street
R. R. 4, Cloverdale, B.C.

喪中につき年末年始の禮を欠きます

狩集フジエ
家族一同

P. O. Box 30[illegible]
Picture Butte, Alta.

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
Phone 366-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前納) 一年七弗(前納)
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

ク州分離主義は解決を與えない

ジョンソン首相が平等化願う

【ケベック市】明日の連邦会議を終えてケベック市に歸つたジョンソン州首相は先週末記者會見を行い「カナダから分離する主義はケベックの諸問題の解決になるとは信じない」と述べ、我々が平等なる待遇をうけない場合、やむなく獨立する他はないと語り「ク州に分離主義者があれば、それは現在の狀態に不滿であるからであつて、私自身も現狀維持には不滿足だ。しかし分離することで問題は解決するとは考えていない」といつている。

【モントリオール】進歩保守黨主ロバート・スタンフィルド氏は先週末ク州進歩保守黨年次大會で、ケベック州民はその平等的立場をうける闘争に我慢強くなければならない、なぜなら強要的な進歩は英語系カナダ人から反撃される恐れがあるからだ、と述べジョンソン州首相がいつた通り、平等をかち得るのに急であつてはならないと警告した。

四野黨の協力体制は物分れ

【東京時事】社会、民社、公明、共產の野黨四派書記長は二日沖繩問題をめぐる野黨側の協力体制について話し合つた結果、社会、公明、共產の三黨は自治權擴大など共同歩調をとることを確認したが、民社黨は共產黨を加えたいかなる政策、政治協定にも參加できないとし、今後共產黨を加えた書記長会談には出席しない意向を明らかにした。このため四派会談は事實上決れつ、四派共鬪の實現はまつたく不可能な事態となつた。

世界最初 心ぞう入替え

南阿病院でまず成功と發表

【南アフリカ、ケープタウン】世界で最初の人間心臓の入れ替え手術が當地のグローテ・シュール病院で成功したことが去る日曜發表され、世界的注目を惹いている。自動車事故死した若い婦人の心臓を、中年男の心臓と入れ替える手術が行われ、ともかくこの中年男は生命を保つている。

同病院筋では野菜業者のルイス・ワシカンスキー氏(五五)が婦人デニス・アン・ダーバアルさん(二五)の心臓をいれて貰い一日でも長く生きておればその手術の結果は良好に向うといつているが、男性の肉体が女性の心臓を完全にうけ入れるかどうかは今後五年ないし十年しないとわからないとしている。

ワッシカンスキー氏はこの手術なくしては一週間後に死亡することは確實視されていたものであるが、手術後の彼はまだ重態であるという。

超モダンのアビタ住宅 冬季中はガラ空き續く

○…エキスポ六七の元マケー埠頭に建てられたモダン住宅アビタについて、ク州選出のアルマンド議員が先週議会でニコルソン勞働大臣に質問した。その要点はエキスポが世界に誇る超モダン住宅計畫のアビタには完備した百十五ユニットがあるのに、わずか十二ないし十五ユニットしか貸しておらず、このうち冬季中の借り手はたつた二ユニットと聞く。

○…住宅不足に悩んでいるモ市で、このアビタの空間を、エキスポ会期中の月三百弗乃至七百十五弗からぐんとレントを引下げて一般に安く貸してはどうか。そしてアビタはあつさり國家住宅公團に引渡して採算のとれるようにすべきではないか、と質問した。

○…これに對しニコルソン勞働大臣はアビタの處分問題はク州、モ市、オタワ三者の代表会議で交渉が進行中であるが、なんといつても冬季中のレントは種々の点で採算がとれず、レントはやはり安くなりそうもない。いずれ三者間に話し合いがつき、もつと安レントで一般に提供できるようになることと思うと答辯した。

九州の農村 豊作景氣

【福岡、熊本】九州の農村は一時の干害にもめげず史上最高の好況だ。年末にかけて米や葉たばこ、イ草の代金約二千億圓がころがり込む。この金をめぐつて農協と民間業者が入亂れ、自動車や農機具、電氣機器の仕込みにしのぎを削つている。

日本人の大多數

ベトナム戰の米國努力を理解

【ワシントン時事特電】下田駐米大使は先週末、日米協會で大要次の如く演說した。

(一)日本國民は沖繩・小笠原返還問題で米國が示した配慮に感謝している。

(二)日本國民の大多數はベトナムにおける米國の努力を理解しているが、ベトナム問題解決には交渉による政治的解決しかありえないと考えている。

(三)中共の核開發に對抗して日本も核保有國になるか否かの最終的決定は將來の世代に残されておくべきだと思う。

×

「産經」が「どろぬまのベトナム戰争」について社説で論じている。マクナマラ國防長官の辭任が軍部の戰爭擴大策への歯止めを失なうことになりはしないかとの懸念を表明し、ベトナム戰争は文字どおりマクナマラ戰争からジョンソン戰争に変つたといえるだろうと書いている。ジョンソン大統領がクリスマスや正月の休暇期間を利用して積極的に平和への道を模索することを希望すると結んでいる。

カナダの海外放送 廢止に猛反對

【オタワ】緊縮政策にてらしシービーシーがほこる國際サービス(海外放送)を廢止せよとの進言が政府當局になされていることに對してピアソン內閣には賛否兩論が對立している。

國際サービスはシービーシーとは別個の予算下に運營されているが、主にヨーロッパ向けの「カナダのこえ」であるが、節約という理由でこれが廢止されるのは残念、こんごも續けるべきだとピアソン首相に強く訴えている者が多い。

ヨーロッパ諸國では「カナダのこえ」はその內容が中立公正で、米國の「ボイス・オブ・アメリカ」のような宣傳でないと高く評價している。

日產も組立工場

【モントリオール】トヨタ・イスズ自動車に次いで日產自動車会社が今後五年以内にカナダで組立工場を建設することになるもよう日產ではカナダでのセールスを急速に伸ばす意向である。

同社は昨年、二千台のダットサンを主に西部カナダで賣つており、今年中には三千台以上のセールスを期待している。同社ではカナダ國内でのセールスが每年一万台に達すれば、組立工場を建設することになろうといつており、おそらく一九七三年以前にはこのプランが實現しそうだとしている。

日產では當分、日本からの完成車を輸入することが經濟的なので、自動車專用船舶を特にふやし、一隻當り千二百台をおろし、その船底に小麦、ポタージその他を積み込んで歸航することにしている。

亡命結婚 ついに日本へ

【東京】「人種差別のない日本に妻と住みたい」と二十八日夜、南アフリカ共和國ヨハネスブルグ市の畫家ローレンス・ウイズナーさん(七二)お羽田にやつて來た。

妻をなくしたウイズナーさんは一昨年觀光旅行中に東京・足立區足立美容師會會野ミキ子さん(三三)と知合い、さる二月に來日、東京で結婚式をあげた。ところが、南アでは有色人種との結婚を禁じているためミキ子さんを呼寄せられず日本へ「亡命結婚」をしようと決心したのだ。

出迎えたミキ子さんと抱合つて九ヵ月ぶりの再會をよろこびあつたウイズナーさんは「日本で繪をかいて暮したい。特別ビザが延長されて日本に住めるよう外務省に日參するつもり」と法のかべを貫く意氣ごみだつた。

日本國民の生活調査

「中進國並み」の位置

△厚生省は十一月三十日「生活総合調査」の結果を發表した。この調査は國民生活を健康、食生活、すまいなどの各方面から總合的にしようとするため昨年秋、二十四万世帶(約九十万人)を對象に行なつたもの。基本調査(就業、所得状況を調べたもの)、健康調査、栄養、食生活調査、生活一般調査(住宅、レジャーなどを調べたもの)の四つからできている。

この調査によると、(一)世帶規模は縮少を續けている。(二)國民は十二人に一人は病氣かケガの狀態である。(三)約六%は貧困を抱いている。(四)全世帯の三分の一はじゅうたくに不滿を持っている、などの点が明らかになった。

この結果厚生省は日本人の生活程度を「中進國並み」と位置づけている。(東京時事)

▽來年五月に開会されるモ市エキスポ会場跡の「人間とその世界」には二千万個以上のチューリップ、ナーシサスその他春の花類お植え付けられた。また花園にもすべての花類が入れられたので、五月中旬のオープニングには全島は花盛りとなろう。

Of Automobiles And Powell Street

By TOYO TAKATA

There are two topics that belong here — but I hesitate.

First cars. The vintage gas-driven vehicles are a mainstream of the by-gone epoch. However, having little mechanical inclination and since we didn't own one, I confess to meagre knowledge about them. Oh, I remember the running board, rumble seat and the old crank to get them chugging. Occasionally I've walked along Douglas Street in Victoria studying the model names on the curb-parked autos — Nash, Hupmobile, Hudson, Essex, Durant, Graham-Paige, McLaughlin-Buick, Whippet, etc.

Today my knowledge about cars still remains basic. Therefore, I refrain from adding further. Yes, I do own one now.

Powell Street is the other subject. Never being one of its denizens, it would be a travesty, particularly to the thousands who lived there and knew it better than I. Perhaps I can coax a former resident to reminisce in these columns.

However, let me, as an "outsider", make some remembered observations.

My first glimpse of Powell Street was after getting out of high school. All the boys in the class save one, (that is, six of us) decided to take the Labor Day Excursion to Vancouver to celebrate graduation. It was a 4½-hour boat trip (the same time it takes to fly to Vancouver from Toronto today) which cost $2.00. Labor Day, if you recall, is the time of the PN Exhibition, so as the ship docked, we hopped the N. 20 streetcar marked Hastings Park. It rattled up Powell Street and that was my first view of the Mecca back in September, 1938.

We rode the roller coaster, saw the freak show, looked at prize vegetables in the building that less than four years later was to be my residence for five months. And of that party of half-dozen teenagers, two were destined never to celebrate their thirtieth birthday.

Meanwhile, back on Powell Street . . .

Following that maiden trip and prior to my tenure in the pens of that infamous Park, I made infrequent sorties into Powell St. I remember one bright Easter Sunday when Powell Grounds was swarming with scores of Nisei kids and on the diamond, the Asahis were getting in their pre-season licks. This was, for me, a first time — so many Nisei congested in one playground, all yattering that Powell Street jargon, a mishmash of Japanese and English.

Since coming to Toronto, I have been "back" twice. First, in 1959 and ironically, it was the time of the opening of the PNE, and I saw my second Vancouver "Ex" 21 years later.

Then in 1963, we returned again. We revisited Powell Grounds on a sunny July afternoon, but the sight was chilling. School was out but not a single youngster. No sound of running feet, no barking of a chasing dog, no pounding of a mitt, no strains of "Sita No Yoru". Except for two or three decrepit men idling through their years on a weather-worn park bench, the playground was hushed and abandoned.

I envied you visiting Powell Street when it was humming and living and despised it at the same time. In those times, we didn't live in a Japanese community, being the sole Japanese in ... If you will recall it was camp for coastal politicians to ... and threaten us, and to me, Powell Street, among my own ... was a sanctuary.

Yet in this haven, I was alone. I've walked along Powell Street, intersecting streets, along Cordova and Alexander, passing hundreds of Issei and Nisei without seeing a familiar face or receiving a friendly greeting. Being an "outsider" I knew very few ... there. I felt cold and unwanted. Like being a stranger among ...

Will Powell Street rise again? I don't know the overall Vancouver redevelopment plans, but eventually, that area will have to be razed and rebuilt. It should be torn down right now.

And wouldn't it be ironical, after we've been thrown out of ... if Japanese capital is brought in to rebuild Powell Street. ... I repeat, that I don't know what's going on in Vancouver, ... with Japanese interests pouring millions into natural resources development of British Columbia, it's feasible that this ... influx will spread to commercial-residential complexes on the West Coast. Recent figures from Ottawa revealed that the rate of population growth in B.C. exceeds that of Ontario, and the chief ... of that growth is the Lower Mainland. Also, with Japanese interests so closely tied with B.C. growth, there will be an increase of Japanese businesses and branch offices in Vancouver, ... an influx of executives, technicians and assorted ... from Japan. So Powell Street redevelopment is a distinct possibility.

But it can never be the Powell Street of yore. The old sights, ... and smells could never be recaptured. And it is fading into ... of time.

Dates And Doings

Nisansei Kai Entertains Nipponia Home Residents

TORONTO.—The Nisansei Kai entertained the residents of Nipponia Home Sunday afternoon, Nov. 26th with movies of their homeland, and rounds of bingo. An official of the home said that the residents had been looking forward to the visit eagerly, ever since they were told about it. The Nisansei Kai members enjoyed the bingo as much as the Issei. — N.K.

* * *

Man. JCCA Xmas Ball On Dec. 16 Ft. Garry Hotel

WINNIPEG.—Plan to attend the annual Manitoba JCCA Xmas Ball on Saturday, December 16th, 1967 at the Fort Garry Hotel.

Dinner will be served at 6:30 p.m. Dress is optional. Tickets are $10.00 per couple and may be obtained from any member of the MJCCA Executive Council or reservations may be made by telephoning either Mr. Harold Hirose at GR. 1-2959 or Mr. Ty Minamide at VE. 2-5252.

* * *

Record-breaking Crowd Attends 25 Anniv. Concert

By T. UMEZUKI

TORONTO.—A record-breaking crowd of some 750 people attended the 25th Anniversary Variety Concert commemorating the successful resettlement of Japanese Canadians in Eastern Canada — last Sunday afternoon, at the J.C. Cultural Centre. It was sponsored by the Toronto JCCA.

The first part of the program, chaired by Mits Sumiya, saw addresses given by T. JCCA President Roy Sato, Isseibu President I. Kawashiri, Consul General of Japan R. Ishikawa, Japanese Immigrants Liaison Committee Mutsumi Nagai, and Managing Director of J.C. Cultural Centre Bob Kadoguchi. The idea for this event was instigated by the JCCA Isseibu, administered by the T. JCCA, and had the enthusiastic cooperation of the Japanese new-comers.

The second part of the show, emceed by Ken Hori, included the entertainment portion with a well-balanced program of singing, dancing, music, and even a fashion show. The program was followed with a dance featuring the Hawaiian Latin Band and the John Kunitomo group.

* * *

Kisaragi Club Holds Dance With Proceeds To J.L.S.

TORONTO.—On November the fourth at the Toronto Japanese Community Centre, the Kisaragi Club and its guests danced to the rhythms of the Magambo Band. The amazingly active Issei Club ran this dance as a benefit for the Japanese Language School. In all ways it was a tremendous success.

The Language School benefited to the tune of five hundred and seventy dollars and forty-five cents. This handsome contribution was much appreciated by the struggling school. The entire school organization, which includes the School Board, the Sanjo-in, the Iji-kai and the P.T.A. thanks the Kisaragi Club for its magnificent effort.

This dance was also significant in many ways. The guests included representatives of every age group from Granpa down to teen-age granddaughter. The Magambo Band skillfuly mixed its fare to please all age groups and had the floor crowded throughout the evening. A rousing Paul Jones periodically mixed the pot. The last partner may have come that week from Tokyo, or she may have just learned to dance at the end of the hall where Mr. Kamitakahara dutifully taught her.

Bald headed men swung in frantic rhythm with mini-skirted teen-agers. White haired couples floated gracefully by in smooth Latin American rhythm. A ravishing blonde in a Japanese Kimono twirled by with a Japanese batman. Teacher danced with student. Issei danced with Nisei, Sansei and maybe Shisei.

Drinks were served at the bar, sushi and tea in the vestibule, a stereo phonograph was given away, followed by many other door prizes. A rousing good time was had by all, and for a very reasonable two dollars a head.

Somehow, the Issei have learned to stage a dance with all the trimmings and none of the Nisei inhibitions. The saying around town is: "If you want a good time, go to a Kisaragi dance." — M.S.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
484 Yonge Street, Toronto
Phone 921-3171

HAYASHI studio
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5812 Res. PL 9-8317

Bus. 924-9153 Res. 922-1358
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 403
190 BLOOR ST. W. TORONTO

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-6677

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES
Hockey Equipment
Skate Sharpening
551 Danforth Ave.,
(near Carlaw)
George Fukumoto
Phone: HO. 3-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Formal Rentals
Reserve Now For Weddings Dances Etc.

ALNA Of Toronto
CUSTOM MADE SUIT
Sus Nagai
487 DANFORTH AVE.
PHONE: 465-6364

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St. Telephone: 534-4302
SUNDAY, DECEMBER 10, 1967
Bodhi Day
10:30 A.M. Religious School
11:00 A.M. Morning Service
Dr. Ven. H. Saddhatisso, Univ. of Toronto
2:00 P.M. Japanese Service

It's Private! No Time Limit!
Get the most enjoyment from your wedding reception or anniversary
Plenty of delicious food! Plenty of free parking!
CHINA HOUSE
35 Eglinton W. Toronto — RU. 1-9123

ライチー
Lichee Garden
中華料理
(Dining Lounge)
118 Elizabeth St. Toronto, Canada
Phone 364-3481
(4 Lines To Serve You)
CATERING SERVICE — "TAKE-OUT" ORDERS
Banquet Facilities
For Business Or Private Parties
WEDDING RECEPTIONS (Large or Small)
DINNER MUSIC NIGHTLY

Tokyo Pleasures . . .

(Continued From Page 1)

on your behalf because they are anxious to preserve Japan's good name. Many bars have a credit system. Best practice is to patronize them with a Japanese companion.

• **Coffee houses and tea houses.** Like bars, their number seems limitless. In most of them you can sit all evening with one cup of coffee (and frequent refills of water) for as little as 100-150 yen. Music may be piped stereo or live. "Kissaten," as they are called, are many modern places where one can enjoy the art of conversation. Many have specialties, such as oxygen masks for their customers, or a rule that only foreign languages may be spoken. Others are swinging jazz joints on the beat side.

• **Stage shows.** From classical Japanese stage plays (Kabuki) to U.S.-type strip shows, almost any form of stage production can be seen in Tokyo during most of the year. But plays are usually in Japanese. Strip shows can be seen for as little as 100 yen in the Asakusa area, while a ticket for major shows or plays may cost more than 1,000 yen. A tourist must is the world famous Kokusai playhouse in Asakusa. It is supposed to be the biggest theatre in the Orient, and you will often see more than 100 chorus girls dancing simultaneously, anything from Japanese folk dances to Viennese waltzes. This is probably the world's most spectacular revue.

• **Geisha parties.** The real [illegible] by invitation only. Some Japanese business[illegible] usually [illegible] the [illegible] arrangements for their foreign visitors, especially if a big [illegible] is in the making. Geisha [illegible] parties are expensive [illegible] affairs, and few [illegible].

• **Bath houses.** [illegible] Japanese [illegible] of the [illegible] visitors [illegible] Japan. [illegible] A pretty [illegible] wash and massage you [illegible] for [illegible] yen. It's an invigorating experience, recommended as a pick-me-up after a day of hard work — and a [illegible]. [illegible] baths [illegible] to be exclusively for men, but a few establishments have introduced the traditional ritual for women with untraditional [illegible] masseurs.)

Whichever type of carefree [illegible] you choose, you're bound to find yourself with a problem after a few nights in Tokyo: How to convince your boss to set up an agency there with you in charge, of course.

Geneticist . . .

(Continued from Page 1)

are known to cause chromosome breaks, but breaks also occur for unknown reasons. One woman whose white blood cells showed many chromosome breaks, has seven children, four of whom also show breaks, but her only mongoloid child did not show the characteristic.

Dr. Uchida said the study has two aims: to discover what environmental factors, like X-rays or drugs, might play a part in chromosomal abnormalities; and to study other family members to see if their chromosomes show any peculiarities that might indicate a higher risk that a subsequent child also would be mongoloid.

Many of the mothers with normal chromosome patterns were found at some time to have undergone high-dosage diagnostic X-rays for abdominal conditions (not X-rays during an earlier pregnancy, which are very low dosage), she said.

In the past, it has been thought that trisomy mongolism is largely a matter of random chance, while translocation mongolism has a greater likelihood of being carried by some genetic predisposition.

Women over 35 and especially those in their 40's have a much higher than normal chance of having a mongoloid baby than younger women: a 1-in-40 chance compared with the estimated one mongoloid baby among every 750 births. The defect is usually caused by trisomy.

However, Dr. Uchida's work suggests there is less difference between the two situations: many translocation defects can also be a matter of random chance, while some trisomy cases appear to have some hereditary aspect.

In older women, trisomy mongolism seems to result from chance misfortune, probably due to the aging ovum which is the same age as the woman. If she has another baby, the chance of mongolism is still 1 in 40, but no greater because she had one before.

If a young woman has a trisomic mongol, however, her chances of having a second are greater than the chances of a mother of a translocation mongol of having a second defective infant.

Tokyo Revisited . . .

(Cont. From Page 1)

dialect. In addition to his duties as a correspondent, he is publishing a daily newspaper in Shinjuku ward, and used to produce a weekly television program.

He is also regarded as one of the city's leading experts on the subject of bars, although he admits he has restricted his activities in this field since prices got out of line. In a first class [illegible] where prices are never posted, it may cost two men as much as $50 for a few drinks and the company of a pair of hostesses for an hour. It would take real effort to spend money that fast in the U.S.

Money talk — Folks hereabouts don't pay much attention to American football, but baseball is a year-round topic judging from hot stove league stories in the local press. A current topic being widely written about has a familiar ring — the money being demanded by star athletes. Writers are predicting that the Hankyu Braves, having just won their first championship in more than 30 years, will be hit for big pay hikes. Two Americans who play for the Hankyu Braves, considered only journeyman performers in the States, figure strongly in the speculation.

One is Gordon Windhorn who led the Braves in batting this year. He is reported to have been paid $14,000 this season, a rather modest sum for an import, and is said to feel his services should be worth at least $25,000 next year. The other is Daryl Spencer, who hit 30 homers during the season plus three more in the Japan series. Spencer reportedly took a 35 percent pay cut last season as the result of a poor showing in 1966, but now wants his salary restored to the full $40,000 which amounts to a cool 14,400,000 yen.

The league's Most Valuable Player, Pitcher Mitsuhiro Adachi who won 20 games and had the lowest earned run average, reportedly was paid 4,800,000 yen ($13,333). He is said to think his pay ought to be doubled next season. Which isn't bad for a year's work, regardless of whether it's in yen or dollars.

The New Canadian
Authorized as second class mail Post Office Department, Ottawa and for payment of postage in cash
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Editor
KEN MORI Japanese Editor And Advertising.
SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Domestic Help Wanted
CAPABLE girl for general housework. Live in. 783-6244 or [illegible]

Apartment For Rent
SIX room apartment [illegible] including Japanese room suitable [illegible] couple. For appointment phone [illegible] business hours (Toronto).

Female Help Wanted
YOUNG sales lady [illegible] snack bar. Salary [illegible] if preferred. Phone [illegible] Toronto.

Male Help Wanted
WANTED Male [illegible] Write - P. O. Box [illegible] Centre, Toronto 1, Ontario.

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre
HARRY S. KONDO Dalco Print
627 BAY ST., TORONTO Phone [illegible]

MEN'S SUITS
Made To Measure
And Alterations
Chris Nomura
304 Dupont St. Toronto
Phone 924-2692

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 Dovercourt Rd S. of Bloor
SUNDAY, DECEMBER 10, 1967, 11:30 A.M.
Nisei Service — Rev. Frank Carey
Issei Service — Rev. Makio Norisue
Church School for the children
Friends and visitors welcome

PHILIPS 25"
AUTOMATIC COLOR TV

Model C2206, One Year
Full Warrenty

* Automatic Degaussing Circuit
* Automatic Fine Tuning
* Automatic Pre-Set Fine Tuning
* Automatic Vertical Hold
* Automatic Horizontal Hold
* Automatic Voltage Regulator
* Automatic Pin Cushion Regulator

Trade Now — Pay Only
$795

ELECTRO-SUN
1166 EGLINTON AVE. W. — 783-1255
[illegible]
JOHN M. FOULIS — TAK W. HATANAKA

DOMINION
TRAVEL OFFICE
Specialists
In Group Travel
Travel with your friends and associates and Save!
For details — phone
Stanley M. Furuya
251-0170
Office 364-7331
DOMINION
Travel Office
55 Wellington W. Toronto
Est. 1923

＝日系輸入業者のために＝
Our 54th Year of Progress
HOWELL WAREHOUSES LIMITED
Serves Importers
Customs Bond and Regular Storage
300,000 sq. ft. in Three Locations
Members Canadian Importers Association
Canadian Warehousing Association
Ernest P. Carr, Pres.
156 Front St. West, Toronto 1
Phone 364-0111

Specializing In Chinese Food
SAI WOO
Businessmen Luncheon
We Cater To Parties And Banquets
TAKE OUT SERVICE
Phone: EM. 3-7646 — EM. 8-0035
123A Dundas St. West — Toronto 2, Ont.
Parking At Bay & Dundas

Takara Jewellers
For Christmas
Bus. Hours
Mon., Wed. and Thurs. 9 A.M. — [illegible] P.M.
Tuesday and Friday 9 A.M. — [illegible] P.M.
Saturday 9 A.M. — [illegible] P.M.
Suite 1103 21 Dundas Sq. Phone [illegible]
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe